



DRAEGER, IMP.



AÉROPLANES
G. VOISIN

LA MAISON VOISIN EST LA PLUS ANCIENNE FIRME
D'AVIATION DU MONDE

- PREMIÈRE AU MONDE à avoir construit et essayé un planeur à la remorque (Issy-les-Moulineaux, le 26 mars 1905).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir construit et essayé un planeur sur l'eau à la remorque (Billancourt, le 8 juin 1905).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir construit un appareil bouclant, officiellement, 1 kilomètre en circuit fermé (Issy, le 13 janvier 1908).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir construit l'appareil du premier voyage de ville à ville (Mourmelon-Reims, le 30 octobre 1908).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir détenu à la fois les records de hauteur, durée et distance (le 25 août 1909).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir adapté une mitrailleuse sur un aéroplane (Salon de l'Aéronautique, octobre 1910).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir conçu et construit un avion de 200 HP, pesant plus de 2 tonnes (Icare, fin 1912).

- PREMIÈRE AU MONDE à avoir adapté un canon sur un aéroplane (Automne 1913).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir réalisé un appareil blindé contre la balle allemande à 400 mètres (Printemps 1914).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir adapté un lance-bombes sur un aéroplane et bombardé l'ennemi (Août 1914).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir abattu un avion ennemi à la mitrailleuse (FRANTZ, Champagne, 5 octobre 1914).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir abattu un avion ennemi au canon (TREILLES DE GRANDSAIGNE, 11 janvier 1916).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir exécuté des bombardements de nuit en formation compacte (fin 1916).
- PREMIÈRE AU MONDE à avoir conçu et réalisé un avion triplan à 4 moteurs, de plus de 1.000 HP et de 10 tonnes (15 août 1915).

SEULS, LES "AVIONS VOISIN" ONT COMMENCÉ ET TERMINÉ
LA GUERRE EN UTILISANT LE MÊME TYPE DE MACHINE

EXTRAIT DU PALMARÈS DES AVIONS VOISIN A LA GUERRE

D'APRÈS LES DOCUMENTS OFFICIELS

FRANTZ, SUR VOISIN, ABAT LE PREMIER AVION ENNEMI.

« A poursuivi et réussi à abattre un avion allemand en reconnaissance au-dessus des lignes françaises ».
Signé : JOFFRE (6 octobre 1914).

LES AVIONS-CANONS VOISIN ABATTENT DEUX FOKKERS.

« Un de nos avions, attaqué par un fokker, a dû atterrir, mais un avion ennemi, assailli à son tour par un des nôtres (un VOISIN-CANON) qui a tiré sur lui à 25 mètres de distance des obus à mitraille, a été abattu.
« Un troisième appareil français (VOISIN-CANON) a également attaqué un autre fokker qui est tombé dans la forêt d'Houthulst, sud-est de Dixmude ».
(Communiqué officiel du 11 janvier 1916).

LES VOISIN DE BOMBARDEMENT ATTAQUENT LES VILLES DU RHIN.

En représailles des bombardements successifs effectués par les Allemands, ces derniers jours, sur les villes ouvertes de Bar-le-Duc et Lunéville, nos escadrilles ont exécuté plusieurs opérations en territoire ennemi.

« Dans la nuit du 21 au 22, dix-huit obus ont été lancés sur la ville de Trèves, où un grand incendie s'est déclaré.

« Aujourd'hui, un groupe de neuf avions a jeté quarante obus sur Carlsruhe (175 kilomètres de Nancy).

« Un autre groupe de dix avions est allé bombarder Mulheim (rive droite du Rhin). Cinquante obus ont été lancés sur les établissements militaires de cette ville ».
(Communiqué officiel du 22 juin 1916).

EXTRAIT DU PALMARÈS DES AVIONS VOISIN A LA GUERRE

D'APRÈS LES DOCUMENTS OFFICIELS

L'ESCADRILLE V-B 101 EST CITÉE A L'ORDRE DU JOUR.

« 30 Janvier 1917. — A fait preuve, dans l'exécution de ses opérations de bombardement de nuit, d'une haute conception du devoir et d'un entier dévouement. Vient d'exécuter, malgré des circonstances atmosphériques très défavorables, tous effectifs au complet, sous le commandement du capitaine LAURENS, chef d'une rare énergie et d'un courage exceptionnel, soixante-seize expéditions de bombardement de nuit au cours desquelles il a été lancé sur les organisations de l'ennemi près de cinq mille obus de grande puissance ».

« Du 1^{er} au 15 septembre 1918. — L'aviation de bombardement de nuit des Armées du Nord et du Nord-Est (avions VOISIN exclusivement) a lancé sur l'ennemi 149.000 kilos de projectiles ».

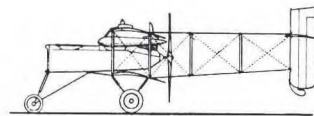
(Extrait d'un rapport du Grand Quartier Général des Armées du Nord et du Nord-Est).

LE 1^{er} GROUPE DE BOMBARDEMENT.

« Sous l'impulsion énergique de son commandant, le chef d'escadron BOUCHER, le 1^{er} Groupe de Bombardement (escadrilles 114, 110 et 25) a pris part aux batailles de Picardie et de Champagne de 1918.

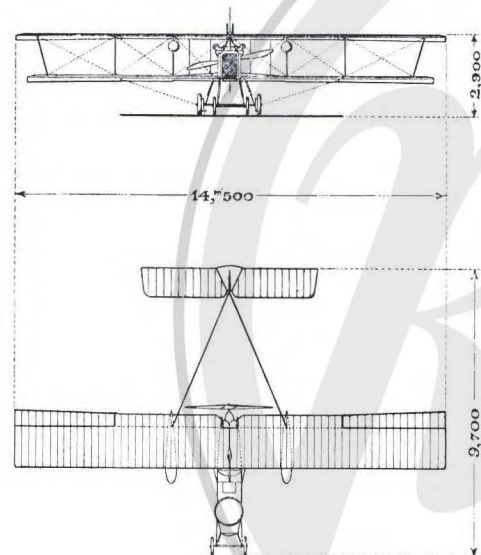
« En sept mois, du 27 mars au 9 novembre, il a été exécuté en 106 nuits de travail, 2.154 expéditions d'avions, attaqué 749 objectifs militaires, accompli 109 reconnaissances de nuit, lancé près de 530 tonnes de projectiles, réalisé 113 destructions (incendies, voies coupées, trains sautés, dépôts de munitions explosés, terrains d'aviation brûlés, etc...). A contribué puissamment à l'arrêt de l'ennemi et à son repli consécutif en lui infligeant des pertes qui ont affecté profondément son moral et diminué sensiblement sa valeur combattive. N'a cessé de procurer à notre haut commandement les renseignements du plus grand intérêt ».

Signé : PÉTAIN



CARACTÉRISTIQUES

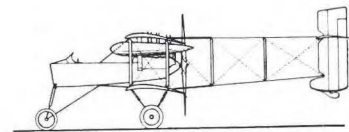
Envergure supérieure	14 m. 54
Envergure inférieure	13 m. 54
Profondeur d'ailes	1 m. 80
Surface portante	48 m ² .
Poids à vide	950 kilos
Poids de combustible	250 kilos
Poids utile	250 kilos
Poids total	1.250 kilos
Rayon d'action	4 h. de vol
Vitesse à 2.000 mètres	120 km.-h.
Vitesse ascensionnelle..	2.000 m. en 20'
Pilote	1
Passagers	2



VOISIN TYPE IX

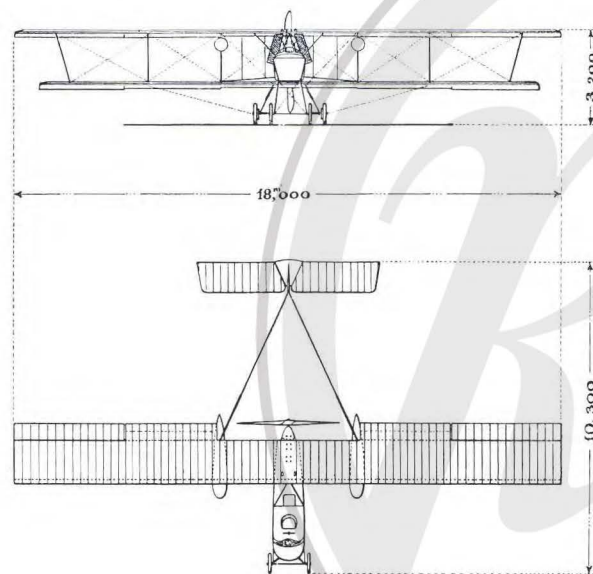


PRIX, avec moteur RENAULT 190 HP, en ordre de marche.. ..



CARACTÉRISTIQUES

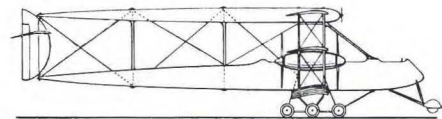
Envergure supérieure..	..	17 m. 90
Envergure inférieure..	..	16 m. 75
Profondeur d'ailes ..	..	2 mètres
Surface portante ..	..	61 m ² .
Poids à vide ..	..	1.400 kilos
Poids de combustible ..	..	330 kilos
Poids utile ..	..	470 kilos
Poids total ..	..	2.200 kilos
Rayon d'action ..	..	5 h. de vol
Vitesse à 2.000 mètres ..	..	135 km.-h.
Vitesse de montée ..	..	2.000 m. en 20'
Pilote ..	..	1
Passagers ..	..	3



VOISIN TYPE X Bn 2

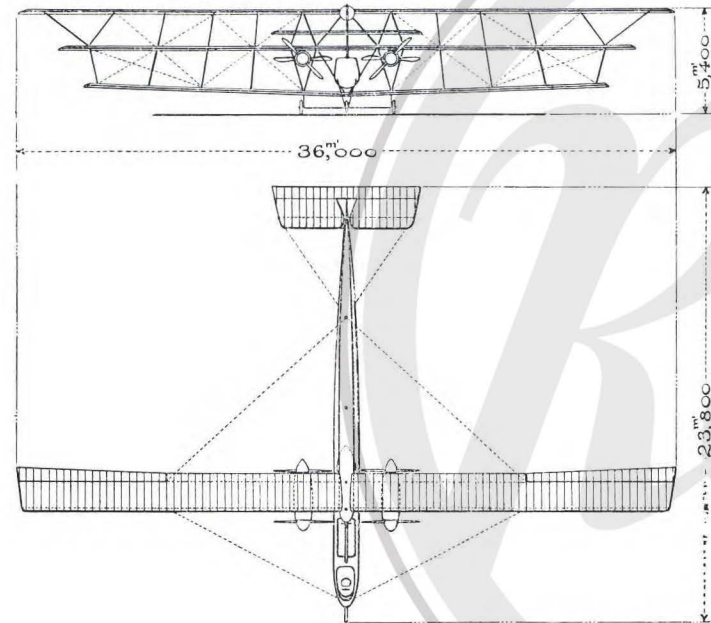


PRIX, avec moteur RENAULT 300 HP, en ordre de marche.. ..



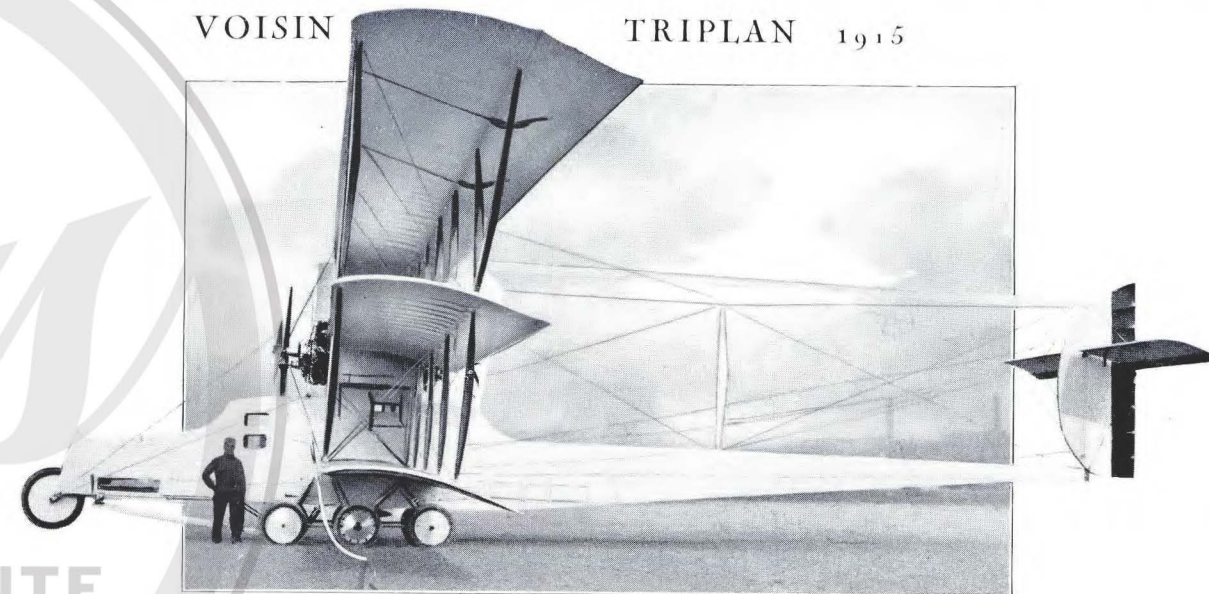
CARACTÉRISTIQUES

Envergure supérieure	38 mètres
Envergure inférieure	28 mètres
Profondeur d'ailes	2 mètres
Surface portante	200 m ² .
Poids à vide	4.500 kilos
Poids de combustible	750 kilos
Poids utile	1.250 kilos
Poids total	6.500 kilos
Rayon d'action	3 h. de vol
Vitesse à 2.000 mètres	140 km.-h.
Vitesse de montée	2.000 m. en 20'
Pilotes	2
Passagers	12

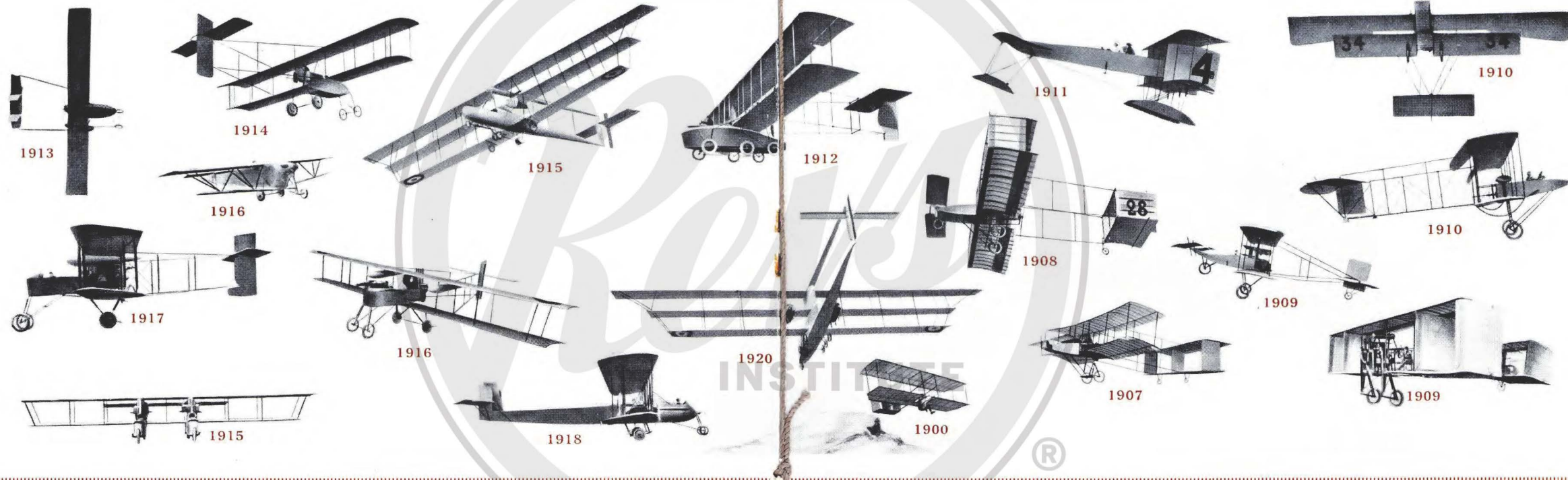


VOISIN

TRIPLAN 1915



PRIX, avec quatre moteurs SALMSON 270 HP, en ordre de marche.. ..

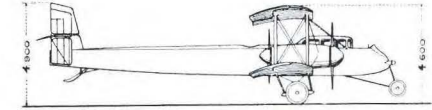
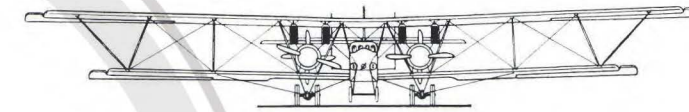


ENSEMBLE DES APPAREILS VOISIN DE 1900 A 1920

VOISIN TYPE XII Bn 2



PRIX, avec quatre moteurs HISPANO-SUIZA 300 HP, en ordre de marche..



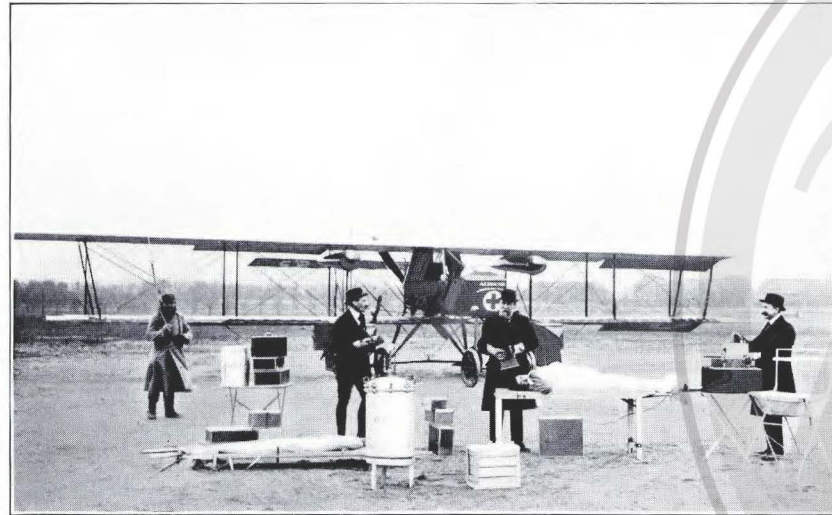
CARACTÉRISTIQUES

Envergure supérieure	30 mètres
Envergure inférieure	26 m. 15
Profondeur d'ailes	3 mètres
Surface portante	155 m ² .
Poids à vide	3.500 kilos
Poids de combustible	1.000 kilos
Poids utile	1.200 kilos
Poids total	5.700 kilos
Rayon d'action	5 h. de vol
Vitesse à 2.000 mètres	145 km.-h.
Vitesse de montée	2.000 m. en 20'
Pilote	1
Passagers	15

INSTITUTE



AVION CHIRURGICAL (AÉROCHIR)



PRIX, avec moteur RENAULT 300 HP, complètement équipé en ordre de marche.

L'AÉROCHIR a été conçu pour porter secours, dans le minimum de temps, aux blessés dont l'état exige une intervention chirurgicale rapide.

Le délai dans lequel le chirurgien peut opérer est, dans bien des cas, une condition suffisante de salut.

L'AÉROCHIR amène donc, au premier appel, sur le lieu du combat ou de la catastrophe, non seulement l'opérateur, mais son aide et tout le matériel de chirurgie, de radiologie et de stérilisation qui sont nécessaires en pareil cas.

Dans des coffres aménagés sous les ailes et sur l'appareil lui-même, sont installés à cet effet les appareils à rayons X (générateur, bobine, tube de Crookes, etc.), un compas localisateur, plusieurs boîtes à instruments, un lavabo pliant, un autoclave, une table d'opération, deux brancards, etc.

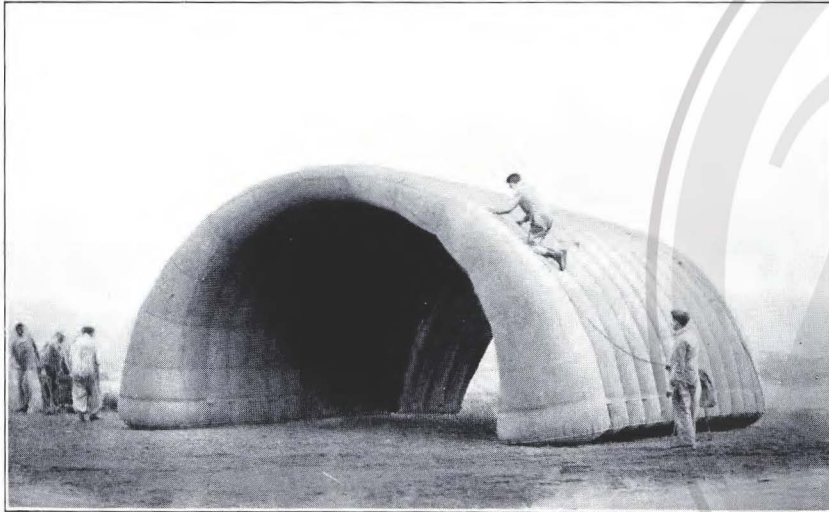
Au retour, lorsque le blessé sauvé par l'intervention immédiate est devenu transportable, l'AÉROCHIR le ramène en lieu sûr, grâce à l'aménagement spécial des coffres dans l'intérieur desquels deux hommes peuvent être confortablement couchés.

Les caractéristiques de cet appareil sont exactement celles de l'Avion VOISIN, Type X.



HANGARS PNEUMATIQUES VOISIN

(BREVETÉS S. G. D. G.)



PRIX SUIVANT DIMENSIONS

Les hangars pneumatiques VOISIN (brevetés S.G.D.G.) ont pour principales caractéristiques :

D'être instantanément utilisables en n'importe quel endroit, sans préparation aucune du terrain sur lequel on les dresse.

De se gonfler en moins d'une minute et de se dégonfler de même.

De se réduire à un volume dérisoire et d'être ainsi très aisément transportables, d'autant que leur poids est très faible.

De ne nécessiter, pour le dressage, le concours d'aucun spécialiste.

Ils ont des applications multiples partout où un abri provisoire et portatif est nécessaire.

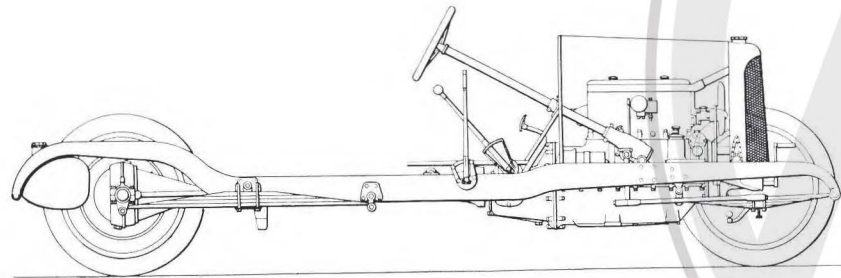
Aux colonies, ils présentent en outre cet avantage de constituer un isolant très efficace contre les températures excessives, grâce au matelas d'air emprisonné entre leurs doubles parois.

Une pression très faible suffit à maintenir la permanence de la forme. Elle peut être donnée soit par une pompe, soit par un ventilateur centrifuge, soit par un réservoir de pression quelconque.



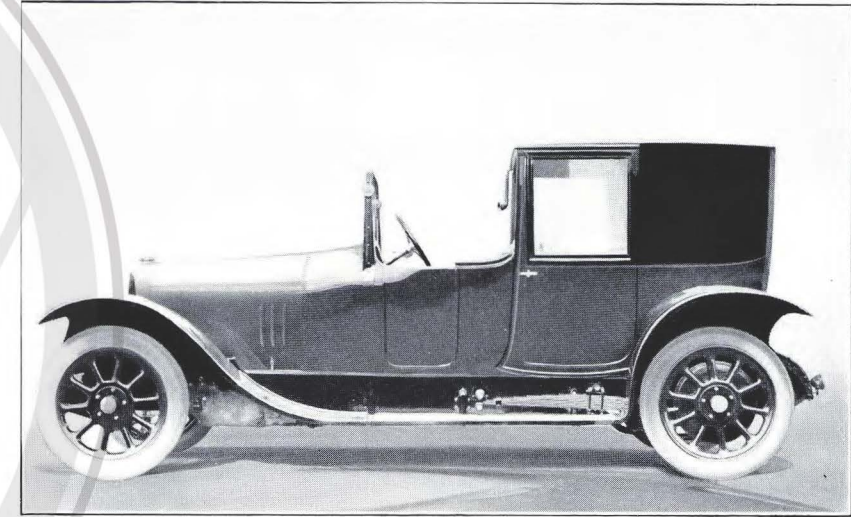
La Société Anonyme des AÉROPLANES VOISIN construit aussi :

I. - DES VOITURES AUTOMOBILES DE VILLE ET DE TOURISME



DEMANDER LA NOTICE SPÉCIALE

II. - DES CARROSSERIES DE LUXE

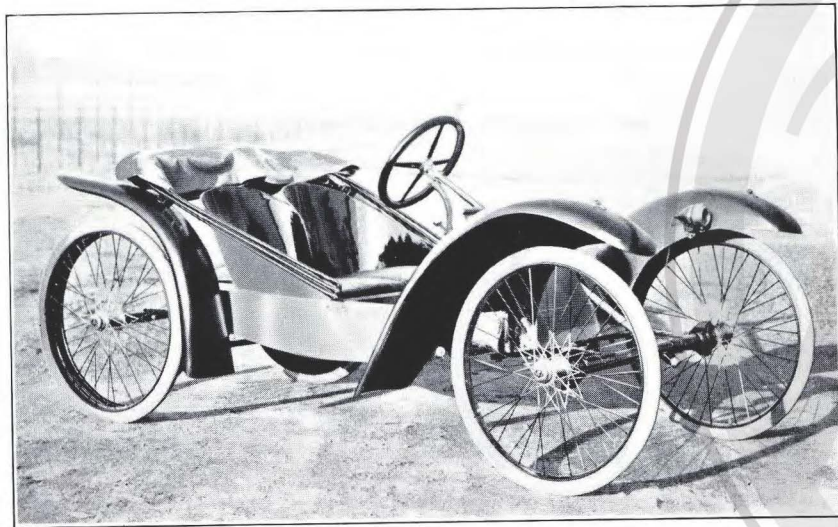


DEMANDER LE CATALOGUE DE NOS CARROSSERIES

III. - UNE VOITURETTE "LE SULKY" A DEUX PLACES

(BREVETÉE S. G. D. G.)

QUI PÈSE 120 KILOGRAMMES EN ORDRE DE MARCHÉ
VÉRITABLE PETITE BALADEUSE AUTOMOBILE



DEMANDER LA NOTICE SPÉCIALE

IV. - UNE ROUE MOTRICE "LE MOTOR FLY"

(BREVETÉE S. G. D. G.)

QUI FAIT INSTANTANÉMENT D'UNE BICYCLETTE
UNE MOTO EXTRA-LÉGÈRE, ÉCONOMIQUE ET FACILE À CONDUIRE

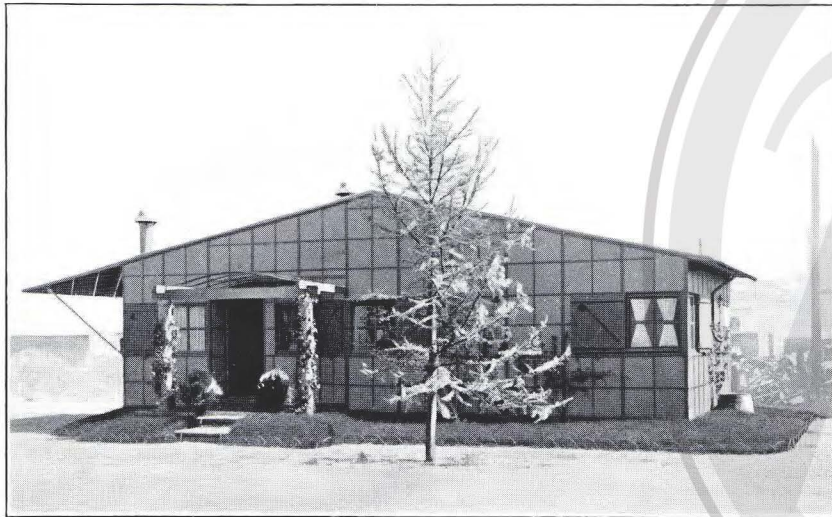


DEMANDER LA NOTICE SPÉCIALE

V. - DES MAISONS TRANSPORTABLES dites "Maisons en Trois Jours"

(BREVETÉES S. G. D. G.)

POUR RÉGIONS DÉVASTÉES ET CITÉS OUVRIÈRES



DEMANDER LA NOTICE SPÉCIALE

DRAEGER, IMP.

INSTITUTE

